

DK

GB

DE

SE

FR

## Mode d'emploi

### Tondeuses Hélicoïdale STENSBALLE

- 3 RD 8 - 5 RD 8 - 7 RD 8

Enregistrement pour la mise en service .....	3
Déclaration CE de conformité.....	5
Présentation .....	6
Choix du tracteur .....	8
Informations techniques .....	9
Maniement et attelage .....	10
Réglage de la hauteur .....	12
Utilisation quotidienne .....	16
Dételage .....	20
Entreposage et entreposage .....	21
Signalétiques .....	24
Conditions de service après-vente et de réclamations.....	26





## Enregistrement pour la mise en service

FR

Stensballe fabrique des machines de qualité destinées aux professionnels.

Nos machines sont garanties avec 12 mois de droit de réclamation à partir de la date d'achat pour tout défaut de matériel et de fabrication.

Les pièces abîmées sont remplacées sans frais par GMR maskiner a/s.

Les dommages indirects et les pièces d'usure ne sont pas remboursés.

### ATTENTION!

Pour que le droit de garantie s'applique, le Fournisseur doit remplir et envoyer l'enregistrement pour la mise en service 1 mois au plus tard après la livraison de la machine à l'acheteur.

Pour que votre dossier de réclamation soit traité, vous devez envoyer le présent «enregistrement pour la mise en service» à GMR maskiner a/s, 1 mois au plus tard après que l'utilisateur a reçu la livraison.

L'envoi peut se faire sur notre site internet [www.gmr.dk](http://www.gmr.dk)

ou en remplissant et en envoyant/scannant le coupon ci-dessous à:

GMR maskiner a/s  
Saturnvej 17  
DK-8700 Horsens  
[stensballe@gmr.dk](mailto:stensballe@gmr.dk)

### Enregistrement pour la mise en service :

Numéro de machine	<input type="text"/>
Modèle	<input type="text"/>
Date de livraison	<input type="text"/>
Utilisateur final	<input type="text"/>
Adresse	<input type="text"/>
Fournisseur	<input type="text"/>



## Déclaration CE de conformité

**Le fabricant :** GMR maskiner a/s  
Saturnvej 17, DK-8700 Horsens  
Téléphone : +45 7564 3611

déclare par la présente que

**la machine:** Stensballe  
**N° de machine :** \_\_\_\_\_  
**Date :** \_\_\_\_\_

**a été fabriquée en conformité avec:**

Décret du 10 juin 2013 transposant la directive 2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil et ses modifications ultérieures, ainsi que la directive CEM 2004/108/CE et ses modifications ultérieures.

**Normes appliquées :**

NF/EN ISO 12100:2 011 Sécurité des machines - Principes généraux de construction - Appréciation du risque et réduction du risque.

**Signature:**   
Peter Thomsen  
Directeur d'usine

## Introduction

Pour des raisons de sécurité et afin de profiter au mieux de la machine, nous vous conseillons de lire le mode d'emploi avant de mettre la machine en marche. Vous trouverez des informations techniques ainsi que les schémas relatifs aux pièces détachées sur [www.gmr.dk](http://www.gmr.dk).

Contactez le fournisseur en cas de doute.

Utilisez uniquement des pièces de rechange Stensballe d'origine sur la machine. Commandez les pièces de rechange d'origine auprès de votre fournisseur ou directement chez GMR maskiner a/s.

Ce manuel comporte une liste illustrée des pièces détachées. Lisez l'introduction du manuel avant de commander les pièces détachées.

Votre tondeuse hélicoïdale STENSBALLE est entièrement montée d'usine, testée et prête à l'emploi.

## Instructions de sécurité

Le mode d'emploi attire votre attention sur les situations suivantes :



### AVERTISSEMENT

#### Risques de blessures graves voire mortelles

Toute situation d'utilisation de nature technique ou autre susceptible d'entraîner des blessures ou de représenter un danger de mort.



### ATTENTION

#### Domage sur la machine ou les accessoires

Toute situation d'utilisation de nature technique susceptible d'endommager la machine ou des accessoires.



### REMARQUE

#### Informations importantes

Toute situation d'utilisation de nature technique, etc. qui a de l'importance.

## Emballage

L'emballage plastique de la machine est en polyéthylène (PE) et peut être recyclé. Il doit donc être rapporté pour être fondu et recyclé.

## AVERTISSEMENTS

### Ne jamais :

- laisser la machine être utilisée sans surveillance par des personnes ignorant son fonctionnement
- utiliser un arbre de prise de force sans marquage CE
- utiliser la machine sans les protections de sécurité installées par GMR maskiner a/s
- autoriser des personnes à rester dans la zone de travail de la machine
- quitter le siège du tracteur quand la machine est en marche et que les brosses métalliques tournent
- arrêter le tracteur avec la prise de force activée
- procéder au réglage de la machine lorsque le moteur est en marche
- procéder à des travaux de réparation ou des opérations de maintenance lorsque le moteur est en marche
- dépasser le régime prescrit pour la prise de force.

### Toujours :

- vérifier que la zone de travail soit libre de tout câble, tuyau d'acier, pierres, bouteilles et autres objets dangereux, et les enlever avant de commencer le travail
- vérifier que les boulons et les écrous sont bien serrés après 8 heures de fonctionnement, puis régulièrement, et s'assurer que les pièces en rotation ne sont pas défectueuses - les pièces défectueuses doivent être remplacées le plus rapidement possible
- vérifier les fuites d'huile éventuelles
- s'assurer de bien connaître le tracteur
- s'assurer que les assistants, ou toute autre personne, se trouvent hors de la zone de travail de la machine lorsque celle-ci est utilisée
- arrêter le tracteur et débrancher la prise de force avant tout réglage et toute opération de maintenance ou de réparation
- s'assurer que le moteur du tracteur fonctionne toujours au régime prescrit.

### Choix du tracteur

La tondeuse hélicoïdale STENSBALLE de type 3RD8 - 5RD8 - 7RD8 répond aux tracteurs et porte-outils dont la catégorie de puissance est d'au moins 20 kW.

La tondeuse hélicoïdale est une tondeuse hydraulique fixe ou pivotante qui est conçue pour être montée sur différents types de tracteurs et porte-outils.

La puissance nécessaire est délivrée soit par le système hydraulique interne du tracteur/porte-outil, soit par un système hydraulique séparé qui fonctionne à partir de la prise de force mécanique du tracteur/porte-outil.

### Bruit

Le bruit quotidien auquel est soumis le conducteur du tracteur est mesuré dans sa cabine entre 74 et 85 dB (A).

Ces chiffres s'appliquent à une utilisation normale des tondeuses hélicoïdales durant laquelle le bruit évolue entre une valeur minimale (machine à vide) et une valeur maximale (machine en charge). Ces valeurs imposent que la machine soit montée sur un tracteur avec une cabine bien isolée, fenêtres fermées, et que la conduite s'effectue dans un environnement ouvert normal.

En outre, la vitesse de conduite recommandée va de 4 à 8 km/h. Les valeurs relatives au bruit impliquent également que la hauteur de l'herbe lors de la tonte soit comprise entre 3 et 10 cm et qu'il n'y ait pas de vent.

Si la fenêtre arrière de la cabine, le volet de toit ou autre, sont ouverts, le niveau sonore sera supérieur aux valeurs indiquées ici.

Dans le cas où la cabine est ouverte, comme décrit ci-dessus, GMR maskiner a/s recommande l'utilisation de protections auditives ou autres protections similaires. En outre, GMR maskiner a/s recommande une protection contre le bruit durant la conduite si l'on est gêné de quelque façon par le bruit.

**Puissance nécessaire**

Pour obtenir une tonte satisfaisante et une stabilité de la machine en toute situation, les différents modèles de tondeuse exigent la puissance de traction suivante :

3 RD 8 : min. 20 kW

5 RD 8 : min. 30 kW

7 RD 8 : min. 40 kW

Il s'agit là de valeurs minimales pour obtenir des conditions de travail et une stabilité maximales lors du fonctionnement de la tondeuse et lors du transport. Le choix du tracteur et de la tondeuse doit être pris en considération lorsque l'on décide des zones à tondre et des conditions de tonte.

**Besoin de relevage**

Le tracteur doit être équipé d'un relevage trois points de catégorie 1 ou 2, d'un cadre en A de catégorie 1 ou 2, ou d'un autre type de relevage/ points de montage.

Il est possible d'équiper la machine avec le type de cadre souhaité à la commande.

**Prise de force**

Le tracteur doit être équipé d'une transmission de puissance indépendante de manière à pouvoir régler la traction du tracteur sans que cela ait un impact sur la vitesse de fonctionnement de la tondeuse.

**Régime du moteur**

Lors de la tonte avec une tondeuse hélicoïdale hydraulique STENSBALLE, le régime de la prise de force doit correspondre au régime de consigne.



**REMARQUE**

**Risques de blessures graves voire mortelles**

Respectez toujours le régime indiqué dans le manuel pour la machine concernée.

## Maniement

La tondeuse hélicoïdale STENSBALLE de type RD8 est conçue de manière à pouvoir mettre en place 2-3 béquilles à réglage progressif lors du démontage. En outre, des verrous sont montés au niveau des éléments de coupe de la tondeuse de manière à pouvoir la ranger pliée.

## Attelage de la tondeuse au tracteur

Placer la tondeuse sur un sol stable et uniforme.

Sortir la machine de son emballage plastique. L'emballage plastique de la machine est en polyéthylène (PE) et peut être recyclé. Il doit donc être rapporté pour être fondu et recyclé.

Vérifier sur le manuel et sur la plaque signalétique que la machine qui vous a été livrée est la bonne.

Placer le tracteur devant la machine.

Si la tondeuse est montée sur un système de relevage, elle doit être fixée à ce système et pour effectuer la fixation, le système doit être relevé en position de travail.

Si la tondeuse est montée de manière permanente, elle doit être levée sur ses béquilles jusqu'à ce que la hauteur corresponde aux points de montage du tracteur. Fixer alors la tondeuse au tracteur.

Si la tondeuse est fournie avec un système hydraulique séparé, ce dernier doit être installé sur le système de relevage arrière du tracteur et la prise de force doit être connectée. Fixer le système hydraulique puis retirer les béquilles.

Arrêter le moteur du tracteur et démonter les béquilles.

Contrôler la répartition de la charge comme indiqué dans le manuel du tracteur. Pour obtenir une répartition de charge homogène, il peut être nécessaire d'utiliser des contrepoids.

Essuyer et mettre en place les raccords hydrauliques de l'hydraulique de commande. Vérifier que les raccords sont bien en place.

Essuyer et mettre en place les raccords hydrauliques de l'hydraulique de fonctionnement destinée à la fois à la tondeuse et au système hydraulique. - Penser au conduit de drainage. Vérifier que les raccords sont bien en place.

Démarrer le tracteur et le laisser tourner au ralenti rapide.

Mettre tous les circuits de relevage sous pression pour éviter que les éléments de coupe tombent lors de la libération des mécanismes de verrouillage.

Libérer les mécanismes de verrouillage des éléments de coupe puis abaisser et relever tous les éléments 3 ou 4 fois pour s'assurer qu'ils peuvent se mouvoir librement et que les tuyaux hydrauliques glissent sans être gênés par des obstacles. Le fait d'abaisser et de relever les éléments de coupe permet en outre de supprimer les poches d'air éventuelles. Si ces mouvements de hausse et de baisse sont trop rapides, ils peuvent être réglés à l'aide des robinets d'étranglement. Laisser les éléments de coupe en position basse.

Contrôler la position de flottement de chaque élément de coupe.

Activer l'hydraulique de fonctionnement, soit à l'aide du système hydraulique interne du tracteur, soit en activant la prise de force du tracteur pour mettre en marche le système hydraulique externe.

Vérifier que tous les éléments de coupe fonctionnent librement et que les cylindres tournent dans le bon sens. Si ce n'est pas le cas, intervertir les connexions hydrauliques de l'hydraulique de fonctionnement. Activer le relevage de chaque élément de coupe/ chaque groupe de coupe et vérifier que les éléments sont découplés et arrêtent la rotation à une hauteur de relevage de 40 cm environ.



**REMARQUE**

**Informations importantes**

Ne laisser les tondeuses tourner que très peu de temps, car elles peuvent chauffer et s'abîmer par manque de lubrification.

Arrêter l'hydraulique de fonctionnement du tracteur, lever les éléments de coupe en position de transport et activer leur mécanisme de verrouillage.

La tondeuse est prête à fonctionner.

**Levage de la tondeuse**

S'il est nécessaire de soulever la tondeuse, celle-ci doit être en position pliée. Les sangles de levage doivent être placées à l'extrémité des axes des éléments de coupe les plus en arrière et autour de la béquille la plus en avant, puis rassemblées en un point de levage commun au milieu de la machine.



**AVERTISSEMENT**

**Risques de blessures graves voire mortelles**

Lors du levage de la machine, aucune personne ne doit se trouver si près de la machine qu'elle puisse être en contact avec la tondeuse.

La distance doit être d'au moins 2 m.

En cas d'opérations de maintenance et de travaux de réparation durant lesquels les positions de travail entravent le travail, la machine peut être soulevée à une hauteur de travail confortable. Dans ce cas, la machine doit être correctement étagée avant de procéder à toute intervention.

**Réglage de la hauteur**

Procéder au réglage conformément au manuel Ransomes - voir les 3 pages suivantes.

Ces pages sont un extrait de tout le manuel Ransomes - pour plus d'informations, consulter le site :

<http://www.ransomesjacobsen.com>

8 ADJUSTMENT



Read Safety Instructions

**HEIGHT OF CUT (FIG.4 & 5)**

**TO ADJUST HAND WHEEL TYPE:**

1. Turn the adjuster handwheel or nut (A Fig.4) situated on handwheel clockwise (+) to increase the height of cut, or anticlockwise (-) to decrease the height of cut.

2. Ensure that an equal amount of adjustment is made to both adjusters on all the cutting units. To assist in obtaining equal adjustment height of cut indicators (B Fig.2) are provided at each end of the roll assembly.

NOTE: The numbers 1 to 9 are only for reference from one side of the roll to the other and bear no relation to the height of cut other than each graduation gives approximately 6.25mm (1/4in) height of cut movement for fixed head units and 3.75mm (5/32in) for floating head units. These indicators are set at the factory and when the pointer is set the same at each end of the roll the roll will be parallel with the bottom blade. If due to any reason the roll and bottom blade are not parallel with each other the roll can be set parallel with the bottom blade by rotating one of the handwheels and then one indicator adjusted by slackening the small clamping screw in the centre of the indicator plate and positioning the indicator relative to the pointer at the opposite end of the roll assembly.

3. No other adjustments are necessary.

4. THIS IS A SELF LOCKING MECHANISM THERE BEING NO NECESSITY TO UNLOCK OR LOCK THE MECHANISM.

**TO ADJUST SPANNER TYPE:**

- 1) Release the two screws (78 Fig.5) which hold the eccentric bush in the lever.
- 2) Turn the adjuster (83 Fig.5) at the rear of the unit, clockwise to reduce the height of cut, or anticlockwise to increase the height of cut.
- 3) After adjusting securely tighten screws (78 Fig.5).

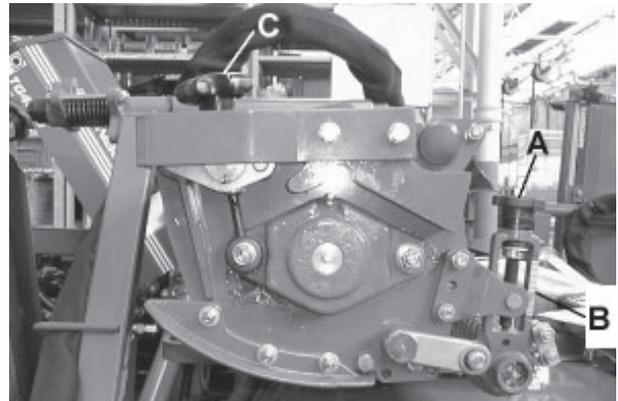


Fig.4

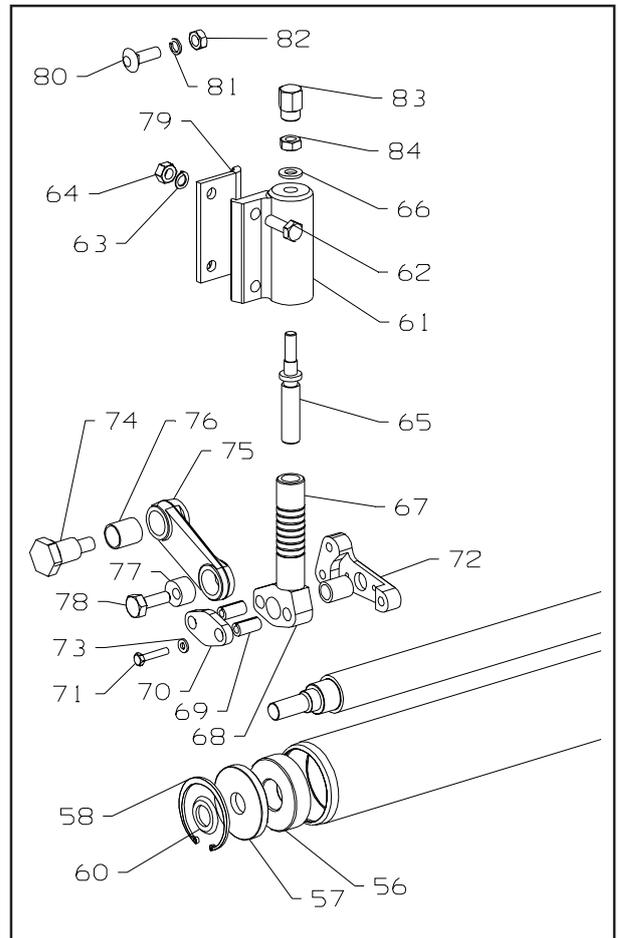


Fig.5

## 8 ADJUSTMENT

### SPORT 200 FIXED HEAD ADDITIONAL ADJUSTMENT

1. Accommodation for extra high height of cut adjustment is built into the cutting unit centre pivot.
2. By repositioning the rear centre pivot bolt height of cut up to 101mm (4in) can be achieved.

### SPORT 200 FLOATING HEAD FRONT ROLL SETTING

1. The right hand end of the front roll is fixed. To set the roll parallel to the bottom blade rotation of an eccentric clamping nut on the left hand front roll bearing housing is necessary.
2. Slacken left hand roll bearing housing clamping bolts.
3. Rotate the eccentric nut to give the desired parallelism of the roll to the bottom blade.
4. While still holding the eccentric nut from rotating tighten the the roll bearing housing clamping bolts.

### CUTTING CYLINDER TO BOTTOM BLADE ADJUSTMENT (FIG.6)

To check that the cutting cylinder is set to the bottom blade correctly, hold a piece of thin paper between the edge of the blade and the spiral cutters and turn the cylinder manually.

The paper should be cut cleanly along the total length of the bottom blade, if not, some adjustment may be necessary, BUT DO NOT OVERTIGHTEN. Alternatively if the cylinder is worn it may require back lapping before adjusting.

#### TO ADJUST HANDWHEEL TYPE:

1. To adjust the cylinder to the bottom blade turn alternately left and right hand handwheels (C Fig.6) clockwise to put on cut. A 'notching' effect will be felt as the handwheel is rotated in a clockwise direction this 'notching' is moving the cylinder in increments of approximately 0.035mm (0.0014in) towards the bottom blade.
2. The correct 'on cut' must be achieved with the adjustment mechanism 'slack' (i.e. between 'notches'). A requirement of the hand adjustment is that the cylinder must always be moved towards the bottom blade (i.e. clockwise rotation of handwheels)

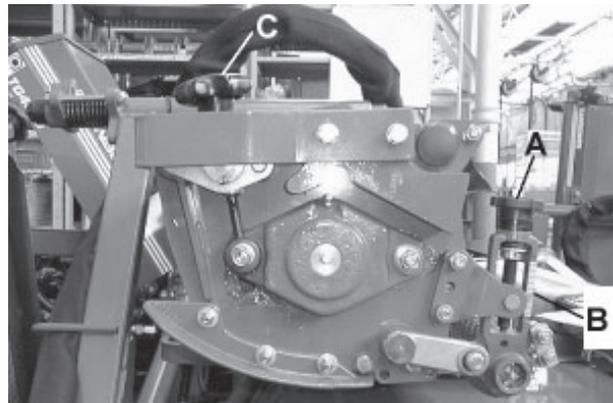


Fig.6



**WARNING**

### CUTTING CYLINDER TO BOTTOM BLADE ADJUSTMENT

#### COMMANDER 3520

To ensure the cutting circuit has no back pressure. The following procedure should be used.

1. Stop cutting cylinder rotation by putting control lever into the neutral position.
2. The units should be raised (to close the diverter valves) then lowered and the engine switched off.

The cutting units can now be rotated freely to assist setting the cylinder to bottom blade.

**8 ADJUSTMENT**

to attain the correct cutting relationship of cylinder and bottom blade. NEVER PLACE CYLINDER HARD 'ON CUT', and by anticlockwise rotation of handwheel try to attain the correct cutting relationship.

3. If cylinder is placed too hard 'on cut' it must be adjusted to clear the bottom blade by anticlockwise rotation of handwheel then re-adjusted back down to the bottom blade.

4. THIS IS A SELF LOCKING MECHANISM THERE BEING NO NECESSITY TO UNLOCK OR LOCK THE MECHANISM.

**TO ADJUST SPANNER TYPE:**

1. Slacken the cutting cylinder clamp nuts and bolts (48 Fig.7) on both sides of the unit and adjust the nuts (58 Fig.7) to bring the cylinder slightly off cut so that it will revolve freely.
2. Adjust the cylinder down to the bottom blade on one end of the unit until the blade of the cylinder lightly contacts the bottom blade. Back off the adjustment slightly until the blades are just clear of each other.
3. Repeat the adjustment on the opposite end of the unit until the cylinder contacts the bottom blade.
4. Finally, the first end of the cylinder should be adjusted down again so that it just contacts the bottom blade.
5. Re-tighten the cylinder bearing housing clamp bolts and nuts (48 Fig.7) securely.

NOTE: When using the above method it should be possible to rotate the cylinder freely during all stages of adjustment.

**CUTTING CYLINDER BEARINGS**

The cutting cylinder bearings are self adjusting taper roller bearings and require no adjustments.

**FRONT AND REAR ROLL BEARINGS**

The roll bearings are self adjusting taper roller bearings and require no adjustment

**GRASS DEFLECTOR**

The grass deflector can be positioned by hand as it is 'friction clamped' by nuts (tightening the nuts will increase the clamping effect).

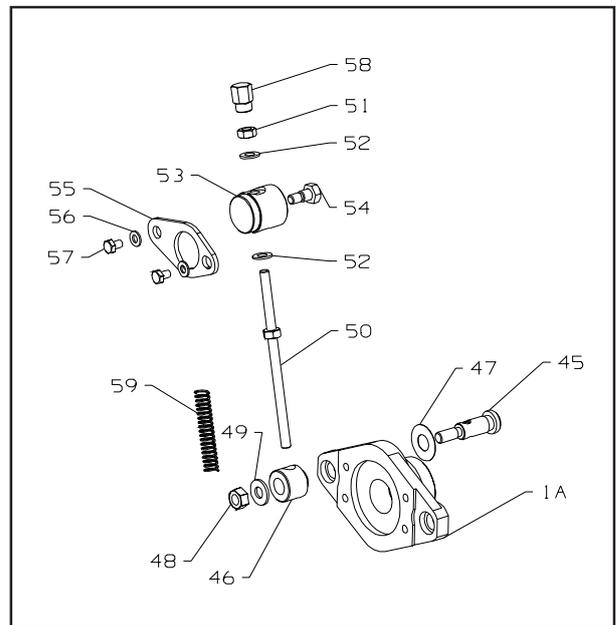


Fig.7

**VERTICUT REEL ADJUSTMENT.**

The position of the reel must not be altered after being set. Any changes required in height must only be made by moving the front and rear rolls. Normal setting of the blades is that the tips should be 3mm (1/8 in) above the ground. The blade tips MUST NOT penetrate the top surface of the soil.

To Adjust :

- (a) Release bolt and nut at front end.
- (b) Turn adjusters above rear roll clockwise to reduce height of cut and anticlockwise to increase height of cut.
- (c) Re-tighten nut at front of skid.

## Démarrage

Avant le démarrage, vérifier la zone de travail et enlever les corps étrangers le cas échéant. Marquer l'emplacement des obstacles fixes pour pouvoir les éviter durant la tonte.

## Procédure de démarrage

- Démarrer le moteur du tracteur et le laisser tourner au ralenti rapide.
- Activer brièvement les soupapes de relevage des éléments de coupe et les laisser verrouillées en position neutre.
- Libérer les mécanismes de verrouillage des éléments de coupe.
- Abaisser les éléments et les laisser verrouillés en position de flottement.



### REMARQUE

#### Informations importantes

Toutes les soupapes hydrauliques pour le relevage des éléments de coupe doivent être verrouillées en position de flottement lors de l'utilisation de la tondeuse hélicoïdale, autrement celle-ci risque d'être en surcharge et de s'abîmer.

- Activer l'hydraulique de fonctionnement et augmenter le régime du moteur jusqu'à atteindre la zone d'utilisation indiquée, puis avancer immédiatement à une vitesse de 4 à 7 km/h pour éviter une surchauffe du système de lames.

En général, la vitesse de marche avant doit être réglée à l'aide de la boîte de vitesse et non en augmentant ou en réduisant le régime du moteur hors de la zone d'utilisation indiquée. La vitesse des lames est réglée initialement au régime normal de la prise de force, mais elle peut être modifiée en augmentant ou en abaissant le régime du moteur, sans que le tracteur soit en surcharge.

## Arrêt

Abaisser le régime du tracteur pour qu'il tourne au ralenti, découpler l'hydraulique de fonctionnement, lever les éléments de coupe en position de transport, vérifier que tous les éléments de coupe sont en position haute, arrêter le tracteur et activer les mécanismes de verrouillage.

## Transport

Il est important de s'assurer que la machine ne puisse pas tomber durant le transport, et donc de vérifier que les éléments de coupe sont en position haute et que les mécanismes de verrouillage de ces éléments sont activés.



### **ATTENTION**

#### **Dompage sur la machine ou les accessoires**

Les éléments de coupe doivent toujours être en position haute et verrouillés durant le transport.

## Arrêt d'urgence

Réduire le régime du tracteur et le laisser tourner au ralenti.

Découpler l'hydraulique de fonctionnement du tracteur.

Arrêter le tracteur avant de le quitter.

Supprimer la cause de l'arrêt d'urgence et vérifier que la machine n'est pas endommagée.

En cas de doute sur l'origine de l'arrêt d'urgence ou en cas de dommage, vous devez contacter votre fournisseur.

## Redémarrage

Vérifier que l'hydraulique de fonctionnement du tracteur est déconnectée.

Démarrer le tracteur et le laisser tourner au ralenti rapide.

Activer l'hydraulique de fonctionnement du tracteur et laisser les éléments de coupe tourner au ralenti pendant un court moment, puis vérifier que les pièces mobiles de la machine tournent librement.

Si ce n'est pas le cas, vous devez contacter votre fournisseur.

## Restrictions

Les tondeuses STENSBALLE décrites dans le présent manuel sont uniquement conçues pour tondre le gazon et pour aucun autre type de végétation.

La machine ne doit être utilisée que pour tondre en roulant sur ses propres roulettes, et non portée par le système de relevage du tracteur.



### AVERTISSEMENT

#### Risques de blessures graves voire mortelles

Tenir toujours les assistants et les personnes non concernées à bonne distance de la machine.



### ATTENTION

#### Dompage sur la machine ou les accessoires

Si le tracteur n'a pas de position de flottement verrouillable, il doit en être équipé. Autrement, la machine risque de se soulever de terre lors du passage sur des terrains accidentés, ou bien le poids du tracteur risque d'être transféré à la machine, au risque de l'endommager.

## Procédures

L'utilisateur a la responsabilité de développer des procédures de travail sécurisées. De bonnes habitudes doivent être prises dès le départ, et toutes les protections de sécurité doivent être en place en s'assurant qu'elles ne puissent pas tomber.

Découpler toujours l'hydraulique de fonctionnement du tracteur avant d'arrêter le moteur.

Ne pas quitter le siège du tracteur avant que les cylindres ne se soient arrêtés.

Arrêter le moteur avant de procéder aux réglages.

Resserrer régulièrement tous les boulons et écrous.



### REMARQUE

#### Informations importantes

Si les cylindres ramassent des corps étrangers, la tondeuse doit être immédiatement arrêtée et les corps étrangers retirés.



**REMARQUE**

**Informations importantes**

Lors du dételage, évitez que les raccords rapides soient en contact avec la terre et la saleté.



**AVERTISSEMENT**

**Risques de blessures graves voire mortelles**

Ne manœuvrez jamais les éléments de relevage de la tondeuse lorsque des personnes/assistants peuvent être en contact avec la machine et le tracteur. Il pourrait se produire des accidents graves en cas de coincement.



**REMARQUE**

**Informations importantes**

Comme le jus d'herbe est très agressif, il est conseillé de laver la machine au jet et de la protéger de la rouille en la pulvérisant d'une fine couche d'huile antirouille.

### Dételage de la tondeuse

Placer la tondeuse et le tracteur sur un sol stable et uniforme.

Placer les béquilles et les fixer à l'aide des boulons de verrouillage.

Régler les béquilles en position basse pour que la tondeuse repose solidement sur ces dernières.

#### **En cas de rangement, en position pliée :**

Relever les éléments de coupe en position haute et activer les verrous de ces derniers.

#### **En cas de maintenance/réparation :**

Abaissier les éléments de coupe en position basse.

Démonter les raccords hydrauliques et mettre en place les capuchons protecteurs.

Dételer la tondeuse du tracteur puis éloigner celui-ci de la tondeuse.

## Entreposage

Une fois la saison terminée, la tondeuse doit être nettoyée et les écaillures de peinture doivent être réparées le cas échéant.

S'assurer que les cylindres sont soigneusement nettoyés et lubrifiés avec de l'huile non acide. Cela permet d'éviter la formation de rouille et de prolonger ainsi la durée de vie de la machine.

Soyez soigneux dans l'utilisation de votre tondeuse et entreposez-la à l'abri de la pluie et de la neige, dans un endroit où l'humidité de l'air est faible.

## Entretien

### Lubrification

#### Quotidiennement

Vérifier que les tuyaux hydrauliques ne présentent pas d'usure, de fissures ni de fuites. En cas de dommage dû à l'usure sans que les inserts en acier ne soient abîmés, du ruban adhésif doit immédiatement être enroulé sur le tuyau pour éviter la formation de rouille qui pourrait provoquer un éclatement.

En cas de fissure ou de dommage sur les inserts en acier, le tuyau doit être immédiatement remplacé.

Graissage des douilles du bras de relevage - la première fois avant la mise en service.

#### **La première fois après 8 heures de fonctionnement puis toutes les 50 heures**

Resserrage de tous les boulons et écrous.

Graissage de toutes les broches de réglage des têtes de coupe.

La machine est munie d'un marquage pour le graissage et la lubrification. Ceux-ci sont symbolisés par un pistolet à graisse et une burette d'huile comme indiqué ci-dessous.

Graissage des paliers du cylindre de coupe et des autres points à graisser indiqués.



Pistolet à graisse



Burette d'huile



**AVERTISSEMENT**

**Risques de blessures graves voire mortelles**

La manipulation de l'huile et de la graisse peut être nocive pour la santé.

Respectez toujours les consignes de sécurité indiquées sur les récipients/emballages de graisse et d'huile.



**AVERTISSEMENT**

**Risques de blessures graves voire mortelles**

L'hydraulique de fonctionnement dégage de la chaleur durant son fonctionnement.

Attention à ne pas toucher les tuyaux et composants hydrauliques immédiatement après que la machine a fonctionné pour éviter les brûlures.

**Têtes de coupe**

**Quotidiennement**

Nettoyer les têtes de coupe et les composants hydrauliques en enlevant l'herbe pour éviter que l'herbe sèche ne s'enflamme sur les composants chauds.



**AVERTISSEMENT**

**Risques de blessures graves voire mortelles**

L'herbe sèche peut s'enflammer au contact de surfaces chaudes et causer de gros dégâts.

Le cylindre de coupe doit être positionné uniformément contre la contre-lame de manière à ce que l'on entende à peine qu'ils se touchent.

Contrôle des dommages visibles sur le cylindre de coupe et la contre-lame.

Les paliers des roulettes arrière sont graissés d'usine et fixés à l'aide de joints labyrinthes. Ceux-ci ne peuvent pas être lubrifiés de l'extérieur; ils ne doivent être lubrifiés que lors du remplacement des paliers.

**Hydraulique de fonctionnement**

- uniquement en cas de système hydraulique externe

**Après les premières 50 heures de fonctionnement :**

Remplacement de l'huile hydraulique.

Remplacement du filtre hydraulique.

Resserrage des boulons, des écrous et des tuyaux hydrauliques.

**Quotidiennement :**

Contrôle du niveau d'huile, remplissage si nécessaire.

Vérifier que les tuyaux hydrauliques ne présentent pas d'usure, de fissures ni de fuites.

En cas de dommage dû à l'usure sans que les inserts en acier ne soient abîmés, du ruban adhésif doit immédiatement être enroulé sur le tuyau pour éviter la formation de rouille qui pourrait provoquer un éclatement.

En cas de fissure ou de dommage sur les inserts en acier, le tuyau doit être immédiatement remplacé.

**Toutes les 50 heures :**

Resserrage des tuyaux hydrauliques.

Resserrage des boulons et écrous.

**Toutes les 1000 heures ou au moins 1 fois par an :**

Remplacement de l'huile hydraulique.

Remplacement du filtre hydraulique.

**Protections de sécurité**

La tondeuse hélicoïdale STENSBALLE de type RD8 est équipée d'une protection en caoutchouc réglable sur chaque élément de coupe pour limiter les projections d'herbe.

Ces protections ne doivent pas être réglées ni enlevées avant que le moteur du tracteur ne soit arrêté et que les cylindres aient cessé de tourner.

**Étiquettes de mise en garde**

La machine est équipée des étiquettes et plaques signalétiques présentées ci-dessous. Celles-ci doivent être visibles sur la machine; si elles sont abîmées ou masquées par de la peinture, elles doivent être remplacées par de nouvelles. De nouvelles étiquettes et plaques peuvent être commandées chez le fournisseur.

Mise en garde contre tout contact avec les lames.



### Plaque signalétique

La machine comporte une plaque signalétique avec le numéro de la machine gravé dessus. Les deux premiers chiffres du numéro de machine indiquent l'année de fabrication. Le numéro de machine est spécifique à cette machine en particulier si bien que GMR maskiner a/s peut toujours retrouver de quelle machine il s'agit, si ce numéro lui est indiqué.

La plaque indique le poids de la machine en kg et la puissance nécessaire en kW.



### Marquage CE

Le marquage précise que la machine est conforme, d'usine, à la directive « Machines », et indique l'année de fabrication de la machine ainsi que le site web de l'usine.

## Conditions de service après-vente et de réclamations

FR

### Réclamations

Les machines GMR proposent 12 mois de droit de réclamation à partir de la date d'achat pour tous défauts de matériel et de fabrication. Ces pièces sont remplacées sans frais par GMR maskiner a/s. Les dommages indirects et l'usure ne sont pas remboursés.

Les composants qui ne sont pas fabriqués par GMR maskiner sont couverts par le droit de réclamation dans les limites définies et fixées par le fournisseur des pièces concerné. Les machines GMR a/s se réservent le droit de transmettre une telle réclamation au fournisseur concerné et de ne pas prendre de décision avant d'avoir reçu une réponse de la part du fournisseur.

Veillez respecter les procédures suivantes lors du traitement des cas de réclamation :

- notifiez votre cas à GMR maskiner avant que le temps de travail ne soit négocié avec GMR maskiner et effectué par des professionnels qualifiés.
- seul le prix net de l'éventuel salaire est reconnu.

Une facture de réparation, non autorisée par GMR maskiner, ne sera pas approuvée.

Si GMR maskiner a/s l'exige, les pièces éventuellement remplacées doivent également être expédiées à l'usine franco de port avant que la réclamation ne fasse l'objet d'un traitement final.

La décision d'approuver ou non un remplacement ou une réparation est du seul ressort de GMR maskiner a/s.

Le droit de réclamation ne couvre pas

- l'usure normale ni les dommages causés suite à un mauvais entretien de la machine.
- les dommages causés par une collision.
- le non-respect des consignes d'utilisation du produit ou toute autre utilisation du produit différente de celle indiquée dans le mode d'emploi.

Si le produit a été modifié ou s'il comporte des pièces de rechange qui ne sont pas d'origine, tout droit de réclamation sera aussitôt considéré comme nul et non avenue.

Il n'est pas possible d'exiger que les modifications des futurs modèles soient effectuées sur les machines existantes.

## Conditions de service après-vente et de réclamations

FR

### **En cas de réclamation :**

La réclamation doit être adressée directement auprès de GMR maskiner a/s et vous devez remplir et nous envoyer le rapport précisant le type de machine, le numéro de produit et la date de livraison au client. Pour cela, il faut utiliser les données de connexion du fournisseur sur notre page web [www.gmr.dk](http://www.gmr.dk).

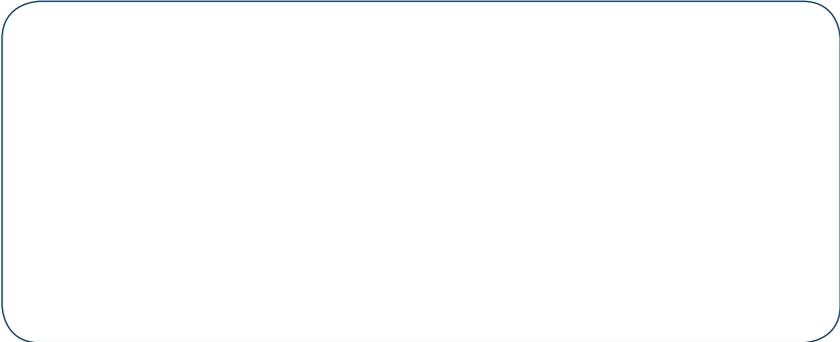
Pour toute question relative à la réclamation sur les machines importées, nous nous réservons le droit de présenter celles-ci au fabricant, avant de décider si la réclamation doit être approuvée.

Nos machines sont couvertes par la directive « Machines » et le contrôle qualité à l'intérieur de l'UE. Nous avons pour objectif de répondre à ces exigences et de livrer des machines de grande qualité.

Horsens, le 01.06.2017  
GMR maskiner a/s



Copyright, GMR maskiner a/s ©  
Saturnvej 17  
DK-8700 Horsens  
[www.gmr.dk](http://www.gmr.dk)



02052019